

Panorama du Cinéma Colombien

4^e Edition • Paris 4 — 10 Juin 2016 • Barcelone 8 — 11 Juin 2016

Chaque film est une rencontre • Chaque projection est un débat • Chaque jour est une fête

Sommaire

1. Édito	3
2. Les films	4
Compétition longs métrages	4
Compétition courts métrages	8
Section Parallèle	11
3. Le Chien qui Aboie — <i>El Perro que Ladra</i>	12
4. Séances spéciales & Événements	13
Avant-première Panorama du Cinéma Colombien 2016	13
Soirée de lancement Panorama du Cinéma Colombien 2016	14
Journée #1 - Spéciale cinéma documentaire colombien	16
Ouverture Panorama du Cinéma Colombien 2016	17
Clôture Panorama du Cinéma Colombien 2016	18
5. Programme	19
6. Partenaires	20
7. Informations pratiques	21
8. Équipe	22

1. Édito



Pour cette quatrième édition du Panorama, Le chien qui aboie vous a concocté un délicieux menu cinématographique, fruit d'une saison intense de trava Plus que jamais, cette édition 2016 du Panorama vous invite à découvrir le plus large éventail possible de modèles de production, de thématiques et de propositions narratives.

Nous vous proposons de partager une sélection de films incontournables, mais aussi de films moins connus qui participent tout autant de cette nouvelle architecture audiovisuelle.

Des films qui nous emmènent dans les banlieues de grandes villes telles que Cali, Medellin ou Bogota et qui, avec fureur et fragilité, respirent une poésie débordante. Des films où l'on peut découvrir les vies singulières de ceux qui fissent une histoire colombienne remplie de chimères, de fatalités et de luttes contre l'oubli. Des films où le paysage vole la vedette et nous invite à réfléchir sur la notion de territoire.

Pour une grande partie des productions colombiennes les festivals sont la seule occasion de rencontrer le public. Cette année le Panorama souhaite donner une grande visibilité à ces récits qui sont autant de métaphores illustrant des problématiques urgentes.

Nous vous invitons donc à un voyage initiatique à l'intérieur de notre cinéma national.

La Section Parallèle du Panorama met à l'honneur les festivals d'autres pays latino-américains à Paris et invite, pour cette édition, les films ayant remporté le prix du public de la Semaine du Cinéma équatorien de Paris, du festival Viva México et du Festival de Cinéma Péruvien de Paris.

Un rendez-vous à ne pas manquer !



2. Les films



La compétition fait l'objet d'un prix du public, lequel est invité à voter à l'issue de chaque séance.

Tous les films seront projetés en version originale sous-titrée français

Retrouvez toute la programmation sur www.panoramaducinemacolombien.com

Compétition longs métrages

Dimanche 05 juin à 19h30 aux Ateliers Varan



AISLADOS

de Marcela Lizcano

Documentaire / 73 min / 2015 / Colombie - Equateur - Mexique

Aislados nous emmène sur une île artificielle des caraïbes colombiennes. Ici, pas de police, pas d'église ni de conflit armé, mais 97 maisons qui abritent 18 familles, une école et une petite place, avec au centre, une croix : *Santa Cruz del Islote* (Sainte Croix de l'îlot). L'arrivée de la modernité et avec elle, la menace de l'expropriation, font ressurgir la solidarité au sein d'une communauté, bien décidée à affronter les défis à venir. A travers cette île, métonymie de notre monde, le cinéaste s'interroge sur le pouvoir d'action de l'individu face à la société.

Dimanche 05 juin à 15h00 aux Ateliers Varan



CARTA A UNA SOMBRA

de Daniela Abad & Miguel Salazar

Documentaire / 73 min / 2015 / Colombie

En 2006, l'écrivain Héctor Abad Faciolince publie *El olvido que seremos*, un récit biographique poignant, consacré à son père, Héctor Abad Gómez, un fervent défenseur de la santé publique et des droits de l'homme en Colombie, qui sera froidement assassiné par un "sicario", dans les rues de Medellín en 1987. Le documentaire reconstitue le fil narratif du livre et pénètre dans la sphère privée de la famille Abad, grâce à de précieuses archives familiales. *Carta a una Sombra* est une bataille contre l'oubli, à mi-chemin entre mémoires personnelles et mémoire historique. A travers le drame vécu par la famille Abad, le cinéaste nous révèle une autopsie glaçante de la violence politique en Colombie.

Mercredi 08 juin à 20h30 au Cinéma La Clef



DÍAS EXTRAÑOS

de Juan Sebastián Quebrada
Fiction / 71 min / 2015 / Colombie - Argentine



À Buenos Aires, Luna et Juan, un couple de jeunes colombiens, vivent une relation passionnée à l'équilibre fragile. Au fil des soirées festives dans les rues de la capitale, ils se cherchent, se séduisent et poussent leurs limites. Leurs liens se nouent et se distendent, dans une complicité aussi intense qu'haletante. En scrutant la sensualité candide de ses personnages, le réalisateur saisit l'énergie spontanée d'un jeune couple, retranché dans une passion suffoquante et en quête de repères, dans une ville en noir et blanc, qui leur est hostile.

Dimanche 05 juin à 18h00 aux Ateliers Varan



KOME URUE

de Carlos Felipe Montoya
Documentaire / 52 min / 2015 / Colombie

La vie s'écoule au bord du fleuve *Igará Paraná* dans l'Amazonie colombienne où la communauté se prépare à accueillir une nouvelle vie. Un couple de jeunes parents, qui attend la naissance de leur premier enfant, nous révèle pas à pas, les secrets de la vie dans la grande jungle amazonienne.

Mardi 07 juin à 20h00 au Cinéma La Clef



LAS TETAS DE MI MADRE

de Carlos Zapata
Fiction / 81 min / 2015 / Colombie

Martin, un enfant de *Ciudad Bolívar*, un quartier oublié de la capitale colombienne, n'a qu'un rêve, celui d'amener sa mère à Disneyland. Pour y parvenir, il travaille secrètement depuis plusieurs mois comme livreur de pizza. Un soir, il entre, par erreur, dans une cabine de striptease et voit pour la première fois, une femme nue. Quelques jours plus tard, il se rend à nouveau au bordel et cette fois, derrière le miroir, c'est sa mère qu'il découvre.

Vendredi 10 juin à 20h00 au Cinéma La Clef
Film de Clôture en présence du réalisateur



NOCHE HERIDA

de Nicolás Rincón Gille
Documentaire / 86 min / 2015 / Colombie

Déplacée de sa campagne par la violence, Blanca occupe depuis peu un baraquement aux abords de Bogota avec 3 de ses petits-fils. En pleine crise d'adolescence, Didier, l'aîné, s'éloigne déjà vers l'incertain. Avec l'aide des âmes bénies, Blanca se bat pour le protéger à distance, et veille sur les deux plus jeunes, John et Camilo, de peur qu'ils ne s'égarent eux aussi...

Mercredi 08 juin à 18h00 au Cinéma La Clef



NUESTRO MONTE LUNA

de Pablo Álvarez Mesa
Documentaire / 96 min / 2015 / Colombie - Canada

Bâtie à flanc de colline, la petite bourgade colombienne de Choachi devient le théâtre d'un récit initiatique aux ramifications éminemment politiques. Alors que le maire de Bogota vient de décider de bannir la corrida, considérée comme un symbole de barbarie et d'héritage colonial, de jeunes passionnés du village continuent de s'entraîner chaque jour, perpétuant ainsi ce sport traditionnel sur le déclin et rêvant d'un avenir glorieux hors de la pauvreté et de ces montagnes au passé douloureux. Avec un sens de l'observation minutieux, le cinéaste ne se contente pas d'observer ses personnages. Il accompagne vers une vie adulte pleine de craintes et d'espoirs ceux qui constitueront la Colombie de demain.

Lundi 06 juin à 19h30 au Cinéma La Clef
Film d'ouverture



SIEMBRA

de Ángela Osorio & Santiago Lozano
Fiction / 82 min / 2015 / Colombie

Pêcheur de la côte pacifique colombienne, *Turco* est arraché de ses terres et rejoint, avec son fils *Yosner*, un bidonville de *Cali*, où se sont installés d'autres réfugiés. Pendant qu'il cherche par tous les moyens de récupérer la terre que le conflit l'a contraint à quitter, son fils, lui, grandit dans la rue et s'épanouit à travers la danse urbaine. Après la violence de la guerre, *Turco* sera confronté à la violence de la rue et à la mort de son fils.



Jedi 09 juin à 20h00 au Cinéma La Clef



TODO COMENZÓ POR EL FIN

de Luis Ospina

Documentaire / 208 min / 2015 / Colombie

Luis Ospina dépeint l'histoire de "Caliwood", un groupe de cinéphiles qui - au milieu du chaos de la Colombie des années 1970 et 1980 et des fêtes frénétiques - alimentèrent une culture alternative effervescente, inscrite aujourd'hui dans la cinématographie colombienne. Depuis son lit d'hôpital, où il lutte contre une tumeur, le cinéaste agence le collage d'images hétéroclites et construit le portrait d'une génération, à travers les extraits de ses propres films, de ceux d'autres membres du groupe, d'interviews actuelles, ou d'archives rares.

Compétition courts métrages



BESOS FRÍOS

de Nicolás Rincón Gille

Documentaire / 15 min / 2015 / Colombie

Chaque nuit, à la périphérie de Bogotá, les voix de Leonardo, Omar, Jaime, Estiven, Diego et d'autres jeunes assassinés par l'armée des années auparavant, continuent de faire écho. Leurs âmes viennent visiter leurs mères et les embrassent de leurs lèvres glacées. Dans ce documentaire, le cinéaste offre un espace cathartique à ces mères hantées par leurs enfants.

Vendredi 10 juin à 20h00 au Cinéma La Clef

Court-métrage de clôture en présence du réalisateur



CAMINO DEL AGUA

de Carlos Felipe Montoya

Fiction / 8 min / 2015 / Colombie

Nicole est une petite fille de six ans, qui vit avec sa mère dans une maison isolée de la campagne colombienne. L'enfant sait qu'il lui est strictement interdit de se rendre au lac où l'eau est trouble et inquiétante. Mais un jour, en allant chercher de l'eau à la source, Nicole sort des sentiers battus, provoquant une rencontre inattendue, qui va tout faire basculer.

Samedi 04 juin à 20h00 à la Péniche Cinéma



CONTROL Z

de Eri Yojana Pedrozo & Jehisel Ruth Ramos

Animation / 15 min / 2014 / Colombie

Ce court-métrage d'animation, dépeint une ville d'architecture coloniale du bord de mer, où Adolfo, jeune photographe, vit une parfaite idylle avec Iris, une jeune femme douce et simple. Au milieu de ce décor paisible, les autorités s'agitent afin d'organiser la distribution massive d'une pilule censée effacer les mauvais souvenirs de tous les habitants.

Samedi 04 juin à 20h00 à la Péniche Cinéma



ECHO CHAMBER

de Guillermo Moncayo

Documentaire / 19 min / 2015 / Colombie - France

Le long des voies ferrées délabrées d'un pays tropical, un poste radio diffuse en boucle une alerte climatologique : une catastrophe naturelle est imminente.

Dimanche 05 juin à 18h00 aux Ateliers Varan



EL SABOR QUE NOS QUEDA

de Mónica Bravo

Fiction / 14 min / 2014 / Colombie

Dans la ville de Cali de la fin des années 1990, quatre amis s'adonnent à l'école buissonnière préférant passer l'après-midi au bord du fleuve, à boire, à fumer et à tenter de dépasser leurs limites. Dans cette recherche de nouvelles sensations, Jota manque d'assurance face à Nacho, Carla et Dolores. Teinté d'érotisme, ce film montre une jeunesse pour qui l'instant présent prime sur toute notion de responsabilité.

Mardi 07 juin à 20h00 au Cinéma La Clef



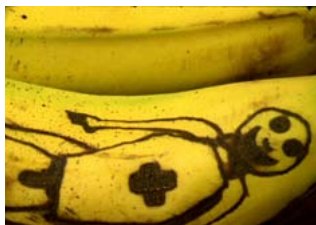
FABIO Y LA RUSA

de Pablo Mora

Documentaire / 24 min / 2015 / Colombie

Sur les montagnes froides de la Calera, dans un village périphérique du plateau de Bogotá, habite Fabio Cortés, un paysan sourd depuis sa naissance. Cet homme jovial, intelligent et débrouillard est aussi passionné par la maçonnerie. Accompagné par Noel, son meilleur ami, il décide de tenter sa chance dans la capitale, en travaillant dans les chantiers. Dans un monologue de signes face caméra, Fabio raconte ses expériences. Il revient sur ses origines, ses difficultés, ses efforts pour communiquer et nous expose une vision singulière de la capitale colombienne.

Mercredi 08 juin à 18h00 au Cinéma La Clef



LA IMPRESIÓN DE UNA GUERRA

de Camilo Restrepo

Documentaire / 26 min / 2015 / Colombie - France

La Colombie est traversée depuis plus de 70 ans par un conflit armé interne, dont les contours ont été, au fil des années, largement brouillés. Un climat de violence généralisé a progressivement gagné tous les aspects de la vie quotidienne, laissant dans les rues ses traces ténues. L'impression d'une guerre donne à voir quelques unes de ces marques, volontaires ou accidentelles, ostensibles, fugaces ou dissimulées souvent signes de lutte contre l'oubli, l'indifférence et l'impunité.

Dimanche 05 juin à 15h00 aux Ateliers Varan - **Projection en présence du réalisateur**



NARIÑO

de BONGORE

Expérimental / 7 min / 2013 / Colombie

Ce film est un essai visuel autour de la représentation de la douleur. Un regard personnel sur un territoire en guerre, et les stratégies symboliques de ses habitants pour dépasser la violence.

Lundi 06 juin à 19h30 au Cinéma La Clef

Court-métrage d'ouverture en présence du réalisateur



SARA

de Ingrid Perez

Fiction / 18 min / 2014 / Colombie

Dans un quartier populaire de *Cali*, Sara, une jeune adolescente en quête de repères, cherche à tout prix à ressembler à sa grande soeur, Rossana. En fréquentant le même cercle d'amis de cette dernière, Sara rentre dans un univers fait de musique, de danse, où la découverte du corps et de la sexualité, prennent aussi leur place.

Samedi 04 juin à 20h00 à la Péniche Cinéma



SURFIN CHAPINERO

de Ernesto Lozano

Fiction / 11 min / 2014 / Colombie

Deux amis, Miriam et Mauricio projettent de réaliser un court-métrage autour de l'errance urbaine à Bogota. Au fil de leurs déambulations hasardeuses dans les rues de *Chapinero*, ils finiront par devenir eux-mêmes, les protagonistes de leur fiction.

Mercredi 08 juin à 20h30 au Cinéma La Clef



VILLAS DEL PROGRESO

de Daniela Reyes & Alejandra Vanegas

Documentaire / 19 min / 2014 / Colombie

Du haut de ses 15 ans, Luz Marina quitte sa région natale du pacifique colombien, à la recherche d'un avenir meilleur dans la capitale. Des années plus tard et mère de sept enfants qu'elle élève seule, elle poursuit son rêve de devenir propriétaire d'un logement social. Son projet, sur le point d'aboutir, sera ébranlé par un contrat immobilier douteux.

Dimanche 05 juin à 19h30 aux Ateliers Varan

Section Parallèle

Comme en 2015, la section parallèle met à l'honneur les autres cinématographiques de l'Amérique latine et invite, pour cette édition, les films ayant remporté le prix du public d'autres festivals de pays latinos à Paris: *La Semaine du Cinéma Équatorien de Paris* avec le film *Feriado*, le festival mexicain *Viva México* avec le film *Llévate mis amores* et le *Festival de Cinéma Péruvien de Paris* avec le film *Viaje a Tombuctú*. Le festival établit ainsi des vases communicants avec ses pairs à Paris et se positionne comme le plus latino-américain des festivals de cinéma colombien en accord avec la mission du *Chien qui Aboie*.



FERIADO

de Diego Araujo — Fiction / 82 min / 2014 / Equateur

En 1999, suite à un scandale de corruption, le système bancaire équatorien s'effondre. Juan Pablo, 16 ans, rend visite à son oncle, un banquier corrompu qui, avec sa femme et ses enfants, a trouvé refuge dans l'hacienda familiale. Dans cette maison située au beau milieu des landes, Juan Pablo rencontre Juano, un jeune homme sûr de lui et fan de black-metal, grâce auquel il découvre un univers libérateur, contraire au sien. Alors que le pays et leurs propres familles s'enfoncent dans la crise, les deux garçons développent une amitié ambiguë, où Juan Pablo est contraint de s'affirmer au milieu de cet entourage chaotique.

Mardi 07 juin à 18h30 au Cinéma La Clef



LLÉVATE MIS AMORES

de Arturo González Villaseñor — Documentaire / 90 min / 2014 / Mexique

Le Mexique et les États-Unis partagent la plus longue frontière Nord-Sud du monde. Depuis 1995, des millions de migrants en provenance de divers pays d'Amérique latine tentent de passer la frontière vers l'eldorado étatsunien. Ils entreprennent ce long périple au péril de leur vie, perchés sur le dos du train *La Bestia* (La Bête). À *Las Patronas*, un groupe de femmes cuisine inlassablement pour redonner force et espoir, à ces fragiles aventuriers qu'elles voient passer jour après jour, cramponnés au train. Le film raconte la vie de ces femmes, remplies d'amour et de solidarité. Un film choral, où les voix de quinze personnages, racontent la dure réalité de la vie paysanne. Dans un pays en guerre et dans un monde où l'espoir se fait rare, *Las Patronas* nous offre une belle leçon de solidarité.

Vendredi 10 juin à 18h00 au Cinéma La Clef



VIAJE A TOMBUCTÚ

de Rossana Díaz Costa — Fiction / 100 min / 2014 / Pérou - Argentine

Les amours de deux adolescents, Ana et Lucho, à la sortie de l'enfance s'entremêlent avec les soubresauts des mutations sociales survenues au Pérou dans les années 1980. Ils se réfugient dans leur relation sentimentale, pour survivre dans un univers violent et sans perspectives, en s'inventant un pays imaginaire appelé Tombouctou. Mais le réel essaiera de les rattraper et de détruire leur utopie.

Jedi 09 juin à 18h00 au Cinéma La Clef

3. Le Chien qui Aboie

— *El Perro que Ladra*



Le Chien qui aboie est une association fondée à Paris en 2009 et dédiée à la promotion et à la diffusion du cinéma d'Amérique latine en Europe.

L'association est composée :

- d'un groupe de cinéphiles confirmés, toujours à l'affût de la moindre nouveauté cinématographique. Et, croyez-le ou non, c'est une tâche pour le moins complexe dans la Colombie d'aujourd'hui. Alors imaginez sur l'ensemble de l'Amérique latine...
- d'une équipe de « professionnels de la profession » : producteurs, cinéastes, médiateurs culturels, critiques et chercheurs en cinéma.

Des compétences diverses, des regards multiples et des expériences variées au service d'une même envie : celle de donner une place au cinéma latinoaméricain dans les salles de cinéma européennes.

ET CONCRÈTEMENT, ON FAIT QUOI ?

- On fait des recherches, on visionne, on (se) pose des questions... et finalement on sélectionne des films.
- On programme, projette et on ouvre le débat après chaque séance.
- On sélectionne et met en place des programmes pour différents lieux et événements culturels.
- On apporte notre soutien à des producteurs et cinéastes latino-américains lors de la diffusion de leurs œuvres en salles à Paris et depuis 2012, à Barcelone.
- On crée des alliances avec des structures similaires, unissant nos forces, pour une meilleure visibilité et pour des projections et des débats de qualité.

QUELQUES CHIFFRES

- En 7 ans, Le Chien qui aboie a présenté plus de 200 films dans une douzaine de lieux différents.
- Nos programmes et sélections thématiques ont été projetés dans de nombreuses villes à travers le monde (New York, Saint-Petersbourg, Berlin, Londres, Madrid, Montpellier, Lyon, etc.), dans le cadre de festivals, ou d'événements culturels, ainsi que dans plusieurs villes colombiennes.
- Plus précisément, le Panorama du cinéma Colombien de Paris a vu le nombre de spectateurs augmenter au fil des années, atteignant en 2015 plus de 1.500 personnes.

4. Séances spéciales & Événements

Les activités qui gravitent dans le cadre des projections du Panorama constituent une partie essentielle des manifestations organisées par Le Chien qui Aboie - El Perro que Ladra. Elles rythment le festival et affirment son caractère ouvert et convivial : à vos agendas



Avant-première Panorama du Cinéma Colombien 2016



Lieu: Maison de l'Amérique Latine
217, Bd Saint-Germain, 75007
Paris
www.mal27.org

Date et horaire: Vendredi 27
mai 2016 - 19h00 à 23h00

SUR INVITATION

Projection du film **CARTA A UNA SOMBRA**

Cocktail en partenariat avec l'Ambassade de Colombie en France

Soirée en présence de l'écrivain Héctor Abad Faciolince

Soirée de lancement Panorama du Cinéma Colombien 2016



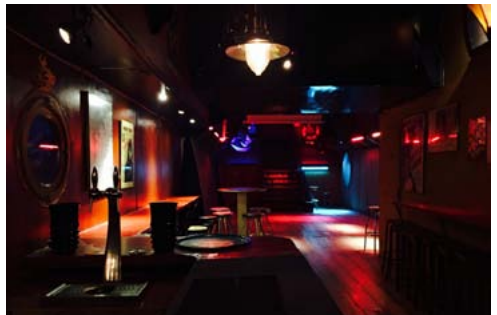
Présentation de l'édition # 4 du festival.

Projection des courts-métrages **Camino del Agua**, **Sara** et **Control-Z**.

Grande fête électronique latino-américaine avec des djs venus spécialement de Barcelone, Lima et Washington DC!



LA PENICHE CINEMA



Line Up



Dj Sonikgroove – Electro

Rodolfo Venegas, AKA *Sonikgroove*, est un Dj colombien établi à Barcelone, et réside à "GOZALOW", la référence de la vie nocturne *Tropical & Global Bass* de Catalogne. Ses sonorités résultent d'expérimentations chargées de basses percutantes, de rythmes ancestraux & afro latinos et de sons spatiaux. *Sonikgroove* imprime ainsi sa propre vision du *Global Bass* actuel dans une sorte de rituel chamanique. De manière spontanée, énergétique et singulière, il surprend ses audiences avec ses variations d'*Electro Cumbia, Dancehall, Moombahton, Souk Bass, Dub, Balkan Beats, Oriental Bass, Afro House, Hip Hop, Trap, Drum & Bass.*

soundcloud.com/sonikgroove/tropical-soundclash-mixtape

soundcloud.com/sonikgroove/psyco-cumbia-dub-mixtape

mixcloud.com/sonikgroove/nihil-desperandum-cumbia-session-mixtape/



Dj Mafe – Electro /

Mafe est une DJ colombienne faisant partie du collectif Maracuyeah basé à Washington DC. Ses sets inspirés, mélangent les rythmes latino-américains traditionnels et la musique électronique, le tout résolument orienté dance floor. Par son éclectisme DJ Mafe propose au delà du courant *Latin alternative*, un surprenant éventail de sonorités qui n'ont pas fini de vous surprendre.

maracuyeah.com

soundcloud.com/maracuyeahdc-1

8tracks.com/maracuyeah/mixes

mixcloud.com/PigalleParisRadio/ppr0127-mafe-escobar

Date et horaire: Samedi 4 juin 2016 - 20h00 à 01h00

Lieu: Péniche Cinéma
Canal de l'Ourcq - Parc de la Villette
(face au Cabaret Sauvage)
59, boulevard MacDonald 75019 PARIS
www.penichecinema.net

Tarif: 7 euros

Journée #1 - Spéciale cinéma documentaire colombien



Lieu: Ateliers VARAN
6, impasse Mont-Louis, Paris 11e
www.ateliersvaran.net

Date et horaire: Dimanche 5
juin 2016 - 15h00 à 22h30

15h00 - 16h30

17h00 - 18h00

18h00 - 19h30

19h30 - 22h00

Projection de trois films documentaires qui nous emmèneront des Caraïbes à l'Amazonie colombienne.

Table ronde: "État des lieux du cinéma documentaire en Colombie"

Échange avec les réalisateurs Catalina Villar, Camilo Restrepo, Bongore & Guillermo Moncayo

Projection de **CARTA A UNA SOMBRA**
un film de Daniel Abad y Miguel Salazar
2015 / 73' / Colombia

Précédé du court-métrage **LA IMPRESIÓN DE UNA GUERRA** en présence du réalisateur Camilo Restrepo
2015 / 26' / Colombie - France

Tarif: **5 euros**

Table ronde "**État des lieux du documentaire et expérimental en Colombie**"

Accès libre

Projection de **KOME URUE**
un film de Carlos Felipe Montoya / 2015 / 52' / Col.

Précédé du court-métrage **ECHO CHAMBER** en présence du réalisateur Guillermo Moncayo / 2015 / 19' / Col. Fr.

Tarif: **5 euros**

Projection de **AISLADOS**
un film de Marcela Lizcano
2015 / 80' / Colombie

Tarif: **5 euros**

Ouverture Panorama du Cinéma Colombien 2016



Projection du film **SIEMBRA** précédé du court-métrage **NARIÑO** en présence du réalisateur Bongore

Concert du groupe **Recoveco**

Cocktail en partenariat avec Múkura, saveurs de la Colombie

Recoveco

Ces cinq musiciens originaires du Venezuela et de Colombie présentent un ample répertoire instrumental de musique traditionnelle évolutive: vales, joropos, bambucos, pasillos et danzas de ces deux pays, mais aussi choros brésiliens, pour montrer leurs syncopes et phrasés si caractéristiques. Recoveco allie avec goût la virtuosité académique à l'improvisation et à la spontanéité propres aux musiques populaires, et met en valeur les particularités de nombreux instruments à cordes du continent latino-américain. Représentés depuis 1996 sur les scènes internationales, le Venezuela et la Colombie ne pouvaient rêver de meilleurs ambassadeurs musicaux.



Lieu: Cinéma La Clef
34 rue Daubenton, Paris 5e
www.cinemalaclef.fr

Date et horaire: Lundi 6 juin 2016 - 19h00 à 00h00

Tarif: 10€

Clôture Panorama du Cinéma Colombien 2016



Projection du film **NOCHE HERIDA** en présence du réalisateur précédé de son court-métrage **BESOS FRÍOS**

Concert du groupe **Akalia Klan**

Remise des prix du public

Cocktail

Akalia Kla

Un clan ou les sonorités latino-américaines et l'improvisation du jazz se mélangent pour rafraîchir des morceaux oubliés, rajeunir des vieux tubes et voyager à travers une Amérique Latine différente et moderne mais enracinée. Akalia vous invite à chanter tout en écoutant, la musique se fera simple, tendre et honnête.

Lieu: Cinéma La Clef
34 rue Daubenton, Paris 5e
www.cinemalaclef.fr

Date et horaire: Vendredi 10 juin 2016 - 20h00 à 00h00

Tarif: 12€

5. Programme

Samedi 04 juin — Péniche Cinéma	20:00	Courts-métrages: 'Sara' - 'El camino del agua' - 'Control Z' suivis par la soirée Panorama Électrique: Dj Sonikgroove & Dj Mafe
Dimanche 05 juin — Ateliers Varan	15:00	'Carta a una sombra' précédé du court-métrage 'La impresión de una guerra'
	18:00	'Kome Urue' précédé du court-métrage 'Echo Chamber'
	19:30	'Aislados' précédé du court-métrage 'Villas del progreso'
Lundi 06 juin — Cinéma La Clef Soirée d'Ouverture	19:30	'Siembra' précédé du court-métrage 'Nariño' et du concert de Recoveco
Mardi 07 juin — Cinéma La Clef	18:30	'Feriado'
	20:00	'Las tetas de mi madre' précédé du court-métrage 'El sabor que nos queda'
Mercredi 08 juin — Cinéma La Clef	18:00	'Nuestro monte luna' précédé du court-métrage 'Fabio y la rusa'
	20:30	'Días extraños' précédé du court-métrage 'Surfin Chapinero'
Jeudi 09 juin — Cinéma La Clef	18:00	'Viaje a Tombuctú'
	20:00	'Todo comenzó por el fin'
Vendredi 10 juin — Cinéma La Clef Soirée de Clôture	18:00	'Llévate mis amores'
	20:00	'Noche herida' précédé du court-métrage 'Besos fríos' et du concert de 'Akalia Klan'

6. Partenaires



7. Informations pratiques

Toutes les informations relatives au festival sont disponibles sur www.panoramaducinemacolombien.com

Tous les films seront projetés en version originale sous-titrée français

Les lieux

LE 04 JUIN

Péniche Cinéma : Canal de l'Ourcq - Parc de la Villette
(face au Cabaret Sauvage)
59, boulevard MacDonald, Paris 19e

Métro: Porte de Pantin, Porte de la Villette

www.penichecinema.net

LE 05 JUIN

Ateliers Varan: 6, impasse Mont-Louis, Paris 11e

Métro: Philippe Auguste

www.ateliersvaran.net

DU 06 AU 10 JUIN

Cinéma La Clef : 34, rue Daubenton, Paris 5e

Métro: Censier Daubenton - Bus 47

Tél : 0953483054

Achat en ligne de places disponible sur cinemalaclef.fr à partir du 20 mai

www.cinemalaclef.fr

Le festival en direct et en images

Pour tout connaître du programme et suivre le festival en temps réel dès le 04 juin : interviews, reportages, photos...



Tarifs

Billet à la séance **6,50 €**

Carte 5 séances **25 €**

Le pass intégral **50 €**

Carte nominative permettant l'accès à toutes les séances du festival, soirée d'ouverture incluse.

**Les cartes Pass UGC et cartes Gaumont ne sont pas acceptées*

Tarifs soirées spéciales

Soirée de lancement **7 €** (courts métrages et fête Panorama Électrique)

Soirée d'ouverture **10 €** (concert, film et cocktail)

Soirée de clôture **12 €** (concert, film et cocktail) - Tarif réduit **10 €**

Entrée libre pour la table ronde

**Les cartes Pass UGC et cartes Gaumont ne sont pas acceptées*

8. Équipe

Coordination

Sébastien Coral & Hector Ulloque

Comité de programmation

Sébastien Coral, Guillermo Quintero, Emanuel Rojas,
Nadia Solano, Hector Ulloque, Bibata Uribe

Presse

Astrid Fedel & Sébastien Coral

Régie copies

Hector Ulloque

Visuel

Juliana Gutierrez

Création graphique

Juan Mejía

Site web

Maria Camila Rojas, Juan Mejía, Sébastien Coral

Correcteurs

Alejandro Hoyos, Natalia Rodríguez, Bibata Uribe

Logistique

Joanna Freire, Natalia Rodriguez

Vidéos

Enrique Gracia, Lina Maldonado, NataliaRodriguez



Cinéma La Clef

Projectionnistes

Sébastien Liatard et Antoine Marais

Programmation

Raphaël Vion, Nicolas Tarchiani, Dounia Baba-Aïssa

Remerciements

À tous nos bénévoles
À tous nos partenaires
À l'Ambassade de Colombie en France